6
2025年
No.1589
広報はんのう

令和7年6月1日号市報スペイン語版
【Español】

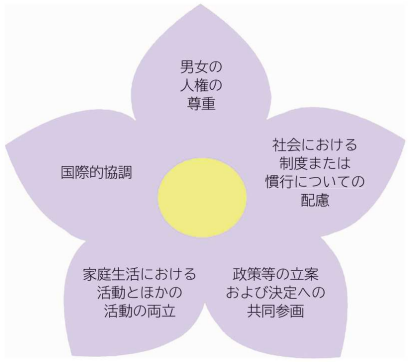
Noticias Hanno 1 de Junio 2025

Del 23 al 29 de junio se celebra la Semana de la Igualdad de Género.

~La Exposición de la Semana de la Igualdad de Género de la Ciudad de Hanno 2025~

① Exposición de la Semana de la Igualdad de Género
Fecha y hora: Del 14 de junio (sábado) al 26 de junio (jueves)
Contenido: Presentación y préstamo de libros sobre igualdad de género
Lugar: Biblioteca Municipal

② Festival de Cine por la Igualdad de Género
Fecha y hora: Sábado 28 de junio, 13:30-15:10 (apertura de puertas a las 13:00)
Contenido: "Un gato y yo, y otro gato"
Director: Iwai Daisuke
Aforo: 50 personas
*Acceso directo al recinto
Lugar: Biblioteca Municipal



③ Exposición de la Semana de la Igualdad de Género
Fecha y hora: Del 17 de junio (martes) al 29 de junio (domingo)
Contenido: Exposición de paneles: "¡Pensemos en ello! Cómo trabajamos y vivimos", "El entorno que rodea a los hombres"
Lugar: Shimin Katsudou Center

Convocamos personas que deseen mudarse a vivienda pública después del 1 de septiembre (mediante sorteo público).

Elegibles: Quienes viven o trabajan en la ciudad (60 años o más si viven solos), tienen un ingreso mensual de 158.000 yenes o menos y tienen dificultades económicas para pagar una vivienda.
*Las personas que viven en viviendas de su propia propiedad, viviendas administradas por la prefectura, municipales u otras viviendas de alquiler público no se consideran en "pobreza de vivienda".
Para más información, consulte la guía de reclutamiento para residentes de viviendas públicas de Hanno.
Solicitud: Envíe por correo el formulario de solicitud adjunto con la información de reclutamiento en el sobre de devolución.

Consultas legales gratuitas impartidas por profesores de la Universidad de Surugadai.

Se aceptarán consultas sobre bienes raíces, contaminación, familia y herencias, contratos de alquiler, dinero, daños, etc.
Fecha y hora: Sábado 5 de julio, de 10:30 a 15:50.
Lugar: Anexo del edificio principal del Ayuntamiento. Plaza limitada: 5 personas (por orden de llegada).
Solicitud: Llamar a la División de Seguridad Vial el martes 24 de junio a partir de las 8:30.
*Todas las consultas serán estrictamente confidenciales. Estudiantes de derecho colaborarán en el proceso.
Consultas: Seikatsu Anzen-ka. (TEL.: 973-2126)

A todos los afiliados del Kokumin Kenkou Hoken (Seguro Nacional de Salud)

Se enviarán los avisos de pago del impuesto del Kokumin Kenkou Hoken
Los avisos de pago del impuesto del Seguro Nacional de Salud correspondientes al año fiscal 2025 se enviarán al jefe de familia (contribuyente) a mediados de junio.
Para más información, consulte el aviso de pago.
La tasa impositiva del Impuesto del Seguro del año fiscal 2025 se detalla en el "Kokuho Hannou" adjunto al aviso de pago.
Para más información, consulte el paagina web de la ciudad de Hanno (ID 11699).
Consultas: Hoken Nenkin-ka (TEL 973-2117)

Aviso del Centro de Salud (Hoken Center)

Ha comenzado la segunda ronda de solicitudes para exámenes de detección de cáncer, etc., para 2025.
Solicitud: Solicitud electrónica, por teléfono (974-3471), tarjeta postal (adjunta al Calendario de Salud de Hanno 2025) o fax (974-6558).
Examen grupal (segunda ronda de solicitudes)
Plazo de solicitud: Miércoles 4 de junio - 10 días antes de cada examen.

Lugar	Fecha	Estómago	Pulmón	Intestino grueso	Mama
Hoken Center Center	25 Junio (Mie.)	○	○ (Deben ser combinados los dos.)		○
Hoken Center (para mujer)	28 Junio (Sab.)	△	△ (Deben ser combinados los dos.)		×
HokenCenter	6 Julio (Dom.)	△	△ (Deben ser co)mbinados los dos.)		△
HokenCenter Naguri Bunshitsu	1 Sept. (Lun.)	○	○	○	○
Higashiagano Gyousei Center	5 Sept. (Vie.)	○	○	○	○
Hoken Center	8 Sept. (Lun.)	○	○	○	○
Haraichiba Fukushi Center	11 Sept. (Jue.)	×	○	○	○

Examen en instituciones médicas (segunda ronda de solicitudes)

Destinatarios: cáncer de útero, de mama, de estómago (gastroscopia), de pulmón, de colon, próstata, tuberculosis, virus de la hepatitis, chequeos médicos para personas de 18 a 39 años.
Plazo de solicitud: Miércoles 4 de junio - Viernes 26 de diciembre *Finaliza al completarse el aforo.

Semana de Promoción de la Prueba del VIH

Del 1 (domingo) al 7 (sábado) de junio se celebra la Semana de Promoción de la Prueba del VIH.
El Centro de Salud Pública de Sayama (Sayama Hokenjo) y otros centros de salud pública de la prefectura de Saitama realizan pruebas para detectar enfermedades de transmisión sexual como el SIDA y la sífilis.
Las pruebas son anónimas y gratuitas (se requiere reservación). Para más información, visite la página web del Centro de Salud Pública de Sayama.
Para consultas, llame al Centro de Salud Pública de Sayama al 04-2954-6212.

Hoken Center: TEL 974-3488 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp
Kodomo Katei Center (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558 *kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Las consultas para niños de 2 meses, los controles de salud para lactantes, niños de 18 meses y niños de 3 años y los controles dentales para niños de 2 años son importante que se realizan en hitos importantes en la vida de un niño. Las personas que corresponde serán notificadas individualmente. Si tiene alguna pregunta sobre la mudanza o cambios de horario comuníquese con el Hoken Center.

Consulta sobre daños causados por el alcohol ■20 de junio (viernes) 14:00～16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc. ■Lugar y reservación: Hoken Center

Medición física/Consulta sobre alimentación infantil ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño
(1) Jueves 19 de junio, 10:00～11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikoma, Haraichiba y Naguri
(2) Jueves 3 de julio, 10:00～11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

Clase de ejercicios para mejorar la salud ■Junio 26 (jue.) 13:30～16:00 (recepción a partir de las 13:00) ■Bajo la guía de un instructor de ejercicios para la salud, esta clase implicará principalmente entrenamiento muscular y estiramiento con pelotas y tubos mientras está sentado en una silla, ejercicio aeróbico, charla de salud por un dietista registrado, medición de la composición corporal, etc. ■Objetivo: Residentes de la ciudad de 40 a 75 años ■Plaza limitada: 20 personas (por orden de llegada) ■Lugar: Centro administrativo del distrito de Fujimi ■Reservacion: Hoken Center

Reunión Katakuri ■Lunes 16 de junio, 13:30～15:30 ■Un encuentro para personas con afasia. Ofrecemos entrenamiento grupal y actividades independientes dirigidas por terapeutas del habla, el lenguaje y la audición. ■ Objetivo: Personas menores de 65 años residentes en la ciudad ■ Lugar y reservacion: Hoken Center

Clase para madres

Viernes, 9:30-12:00
Para mujeres con entre 5 y 7 meses de embarazo
Capacidad: 8 personas (se asignan por orden de llegada)
Reservacion: Kodomo Katei Center (dentro del Hoken Center)
Fecha y contenido
1ra 4 de julio, Salud durante el embarazo, salud dental, nutrición maternoinfantil
2da 11 de julio, Ejercicios para embarazadas, el proceso del parto y cómo superarlo, lactancia materna, cómo disfrutar del posparto
3ra 18de julio, La vida con un bebé, encuentros sociales con madres con experiencia

Consulta de salud mental (se requiere reserva)

Viernes, 25 de julio, a partir de las 13:30
Consulta con un psicólogo clínico
Público objetivo: Personas y sus familias con diversas preocupaciones y ansiedades, como relaciones y estrés en casa, la escuela o el trabajo, o dificultad para dormir a pesar del cansancio.
Reservas: Contactar con el Hoken Center.

Curso de Técnicas Dietéticas para Aprender cómo Bajar los Niveles de Azúcar en Sangre

26 de junio (jueves) 9:30-12:00 (la inscripción comienza a las 9:00)
Contenido: Un dietista registrado explicará técnicas dietéticas con degustaciones para personas que están preocupadas por la diabetes o que desean reducir sus niveles de azúcar en sangre.
Plaza limitada: Residentes de la ciudad mayores de 20 años
Tarifa: 100 yenes (tarifa de muestra)
Solicitud: Contactar con el Hoken Center por teléfono, fax o e-mail del 5 de junio (jueves) al 19 de junio (jueves).

Consulta de Emergencia por teléfono (Atiende 24 horas 365 días)

* Consulta de AI: Consulta forma de Chat. Puede conectar con smart phone.
* Cuando tiene problema de enfermedad o herida repentina. Atiende la enfermera para la llamada de consulta de emergencia de la prefectura Saitama.

Adulto y Niño	＃7119 o 048-824-4199
Niño	＃8000 o 048-833-7911

Hospitales y Clínicas de Emergencia〉 ＊Primero llame por teléfono antes de ir.

Domingo o día feriado Noche	Kyuu Shukuzistu-Yakan Sinryouzyo Medicina Interna, Pediatría Direc. ： Hannoshi Kokubo 291 (en Hanno Hidaka Bomberos Center)	9:00～12:00 (recepción: hasta 10:30) 13:30～16:00 (recepción: hasta 14:30) 20:00～22:00 (recepción: hasta 21:45) Si tiene fiebre reserve por teléfono. 042-971-0177
	Dentista: Kyuu Shukuzistu-Kinkyuu Shika Sinryouzyo	042-973-4114
Hospitales designados para emergencias.	Hanno-Chuou Byouin	Inari-chou12-7 (Tel:042-972-6161)
	Hanno-Seikeigeka Byouin	Azuma-chou12-2 (Tel: 042-975-7575)
Pediatría emergencia y enfermo emergencia:	Saitama-Ikadaigaku-Byouin (Tel：049-276-1199) Dirección :Moroyama-machi MoroHongo 38	

Consulta de Julio（７月の相談）La consulta es gratis y es estrictamente confidencial.

Sobre criar bebés (育児相談) Necesita la cita	Lunes a Viernes 13:30~17:00. Tubomi-en, Tel 971-5522 Para padres que tienen bebés con preocupación sobre crecimiento físico o mental.
Sobre hogar y niños (家庭児童相談)	Lunes a Viernes 8:30~17:15. Sección de Kodomo Shien-ka, Tel 978-5627 Para padres que tienen hijos menos de 18 años.
Línea sobre consulta de maltrato de niños (児童相談所全国共通ダイアル)	24 horas, solamente por teléfono. Cuando ve maltrato de niños marque 189 (gratis). Conecta la oficina de consulta más cerca.
Sobre criar niños (子育て相談)	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415 Padres del niño menos de 18 años.
	Una vez al mes (necesita reservación) 10:00~11:15. Donguri room, Tel 972-1301 Consulta con cuidado infantil por parteras, enfermeras y nutricionistas
	Martes (necesita reservación) 10:00~12:00, 13:00~15:00 Kosodate Sougou Center, Tel 978-8415 Consultas con psicólogos colegiados y psicólogos clínicos para menores de 18 años.
	Lunes a Viernes 9:00~15:00. Hoikusho municipal. Hoiku-ka Tel 973-2119 Padres del niño preescolar.
Kodomo Smile Net (子どもスマイルネット)	Todos los días 10:30~18:00. Sobre hostigamiento escolar, castigo corporal, criar niño, Sólo por teléfono: 048-822-7007.
Sobre educación (教育相談)	Lunes a Viernes 9:00~16:00. Consulta sobre educación. Niños desde preescolar hasta 3er grado de colegio secundario y sus padres. Kyouiku Center, Tel 973-1400
Sobre mejorar la economía de hogar (家計改善相談) Necesita la cita	9 y 23 Julio (Mie.) 9:00~17:00. Seikatsu Fukushi-ka, Tel 978-5602 Sobre problema mejoramiento de finanzas del hogar como administración financia, consolidación de deuda, etc.
Consulta para mujeres (女性相談) Necesita la cita	Lunes a Viernes 10:00~17:00: Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Sobre problema de hogar, entre hombre y mujer, DV, etc. Atienda concejera.
Sobre trabajo de la persona discapacitada (障害者就労相談)	Lunes a Viernes 10:00~18:00. Necesita la cita. Shougaisha Shuurou Shien Center, Tel 971-2020. ✉ hanno.job@kme.biglobe.ne.jp
Cualquier consulta de ciudadano (市民よろず相談)	16 Julio (Mie.) 10:00~15:00. Sougouu Fukushi Center, Tel 973-0022 Hay plaza limitada: Recibe desde las 8:30
Consulta de extranjeros (外国人相談) Desde este año solamente en español	28 Julio (lunes) 9:00~12:00. Jichi shinkou-ka, Tel 978-5085 Necesita reservación por e-mail ✉jiti2@city.hanno.lg.jp

Hay más consultas: criar niño, sobre educación, de ciudadanos, sobre consumo de vida, Sobre hogar y niños, para mujeres, sobre trabajo de la persona discapacitada, sobre voluntario, sobre trabajo suplementario, sobre apoyo de vida. Leer el Koho Hanno.

Parque forestal infantil Tove Jansson Akebono

Horario: 9:00-17:00, *Los días de iluminación finaliza a las 20:30.

Concierto Conmovedor

14 de junio (sáb.) 14:00-14:50 (apertura de puertas a las 13:45)

Concierto de la orquesta de banda de la Universidad de Surugadai.

*Solo las primeras 50 personas podrán asistir al concierto en el teatro. Visita directa al recinto. (Se puede ver desde el exterior.)

Iluminación (junio)

El parque se iluminará todos los sábados y domingos, desde el atardecer hasta las 20:30.

*Para obtener detalles sobre la implementación, consulte el página web de la ciudad de Hanno, las cuentas SNS del parque, etc.

Doyo Hanno Latín Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S

¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO! Para parar el Ciclo de contagio.

La Municipalidad de Hanno tiene una Ventanilla de Información para extranjeros habla español Todos los cuartos jueves de cada mes. Este mes 26 de mayo es de 9:00 a 12:00 La reservación de consulta será por e-mail: jiti2@city.hanno.lg.jp : La consulta será personal.

Se inaugurará la pequeña guardería "Akari Nursery School Hanno". Fecha de apertura: Domingo, 1 de junio
Ubicación: Yanagimachi, 23-6, Hanno
Destinatario: Niños de 0 a 2 años (después de la baja por maternidad).
Para más información, consulte el sitio web de Hanno (ID 11584).
Solicitudes y consultas: División de Cuidado Infantil TEL: 973-2119

KOGAKU RYOYOHI SEIDO (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO) (Certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos) Las personas afiliadas al seguro de salud público, cuando hayan solicitado la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos [GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO] de antemano al seguro, sólo tendrán que pagar hasta una cantidad determinada de dinero mensual en el mostrador. (Si los asegurados no han hecho uso del certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos [GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO] ni del Certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos y de reducción del importe estándar [GENDOGAKU TEKIYO・HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO] y han pagado el importe total de los gastos médicos, estos asegurados podrán reclamar el reembolso.) Pero no incluye los gastos por habitación individual, pijama del hospital, la comida y los gastos propios (excentos del seguro en el tratamiento de medicina avanzada). Además, este sistema no se aplicará cuando el importe de los gastos médicos no sobrepase los límites a pagar por el asegurado (una cantidad límite determinada))

-Estudio del Japones Se puede aplicar en cualquier momento llamando a los contactos Estudiando el japones podemos integrarnos mejor a la sociedad donde vivimos y trabajamos

Ciudad de Hanno "Hanies" Contacto 070-6484-8212
Clase Jueves de 19:30 a 21:00en Fujimi Chiku Gyousei y Sábados de 15:30 16:300 e Sogo Fukushi center
Ciudad Iruma -Kurosu Kouminkan Contacto 080-5086-4705 Los **Viernes** de 7 a 9 pm. Explicación en español desde clase de inicio hasta avanzado -**Kokugo Club en la biblioteca de Bushi de 13:00 a 14:30 domingos.**

Este mes de Junio el día 14 se llevaran acabo las actividades de La Consejería Psicológica y el Salón de Socialización en el centro del Shimin Katsudo Center de la ciudad de Hanno, estación de Higashi Hanno en el 7mo. Piso del edificio de Maruhiro
Consejería 10:00 hasta las 13.00 y Socialización de 14:50 hasta 16:15

Las Comunidades de Tokorozawa y de Hanno, nos invitan este 7 de Junio a un compartir y celebración en Tokorozawa San Francisco de Asis a las 19:00 horas. Interesados Contactar al 080-5086-4705 o al 04-2922-3070

Se hace un llamado a la Comunidad peruana Latina, para participar en las actividades de relaciones de integración de la Ciudad de Hanno, asi como para organizar en este año la Semana de la Cultura Peruana en Hanno "" Contactar con Doyo Hanno Latin Club. ò Asociación Peruana Latina Saitama Oeste.
Participando crearemos una sociedad donde nuestras raíces sean visibles, para provecho de la multiculturalidad

Hemos recibido una invitación de la organización de Tesoros de Dios, **para este 29 de junio a participar en una jornada dedicada a la Neurodiversidad y al Kaigo. Esta abierta a todo público**
Se realizará en Hamura shi Midorigaoka 1 chomen 11-5, Tokio, de 10:00 a 16:00 horas
.Se solicita una contribución de1,000 yenes. Contacto 090-6706-1311

発行：飯能市自治振興課

Revisado / la cooperación
Doyo Hanno Latín Club
編集・協力：土曜飯能ラテンクラブ